

ОПЫТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО
РАЗБОРА ПРОПОВЕДИ
МЕТОДАМИ
СОДЕРЖАТЕЛЬНО-
ТЕМАТИЧЕСКОГО
И СТИЛИСТИЧЕСКОГО
АНАЛИЗА
(НА МАТЕРИАЛЕ
ПРОПОВЕДИ
СВЯЩ. АЛЕКСАНДРА
ЖДАНОВА В ДЕНЬ
ПАМЯТИ ИКОНЫ БОЖИЕЙ
МАТЕРИ «ВСЕХ
СКОРБЯЩИХ РАДОСТЬ»)

Священник Алексей Злобин

студент магистратуры МДА
141300, Московская область, Сергиев Посад,
Троице-Сергиева лавра, Академия
zlobin.a.n@yandex.ru

Для цитирования: *Злобин А., свящ.* Опыт филологического разбора проповеди методами содержательно-тематического и стилистического анализа (на материале проповеди свящ. Александра Жданова в день памяти иконы Божией Матери «Всех скорбящих Радость») // Слово и образ. Вопросы изучения христианского литературного наследия. 2021. № 3 (5). С. 98–107. DOI: 10.31802/WI.2021.5.3.006

Аннотация

УДК 2-475.5

В настоящей статье автор рассматривает во взаимосвязи с тематикой основные особенности употребления фигур речи и тропов в проповеди священника Александра Жданова. Для анализа была выбрана типичная проповедь священника Тамбовской епархии кон. XIX — нач. XX в. Данный период выбран неслучайно. В то время церковная жизнь и вопросы вероучения не освещались в достаточной мере, радио ещё не пользовалось широким распространением, а других наиболее оперативных средств передачи информации просто не было. Поэтому пастыри уделяли особое внимание качеству проповеди, её структуре и содержанию. Приводимый анализ проповеди призван показать, как могут друг друга дополнять два разнородных анализа: тематический и стилистический.

Ключевые слова: Проповедь, тамбовское духовенство, тропы, фигуры речи, тематика проповеди, предмет речи.

**The Experience of Philological Analysis of the Sermon
by Methods of Content-thematic and Stylistic Analysis
(Based on the Sermon of the Priest Alexander Zhdanov
on the Day of the Memory of the Icon of the Mother of God
«Joy of All the Sorrowful»)**

Priest Alexey Zlobin

MA student at the Moscow Theological Academy

Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad 141300, Russia

zlobin.a.n@yandex.ru

For citation: Zlobin, Alexey, priest. "The Experience of Philological Analysis of the Sermon by Methods of Content-thematic and Stylistic Analysis (Based on the Sermon of the Priest Alexander Zhdanov on the Day of the Memory of the Icon of the Mother of God «Joy of All the Sorrowful»)". *Word and Image: Questions of Studying the Christian Literary Heritage*, № 3 (5), 2021, pp. 98–107 (in Russian). DOI: 10.31802/WI.2021.5.3.006

Abstract. In this article, the author examines, in connection with the topic, the main features of the use of figures of speech and tropes in the sermon of priest Alexander Zhdanov. For the analysis, a typical sermon of a priest of the Tambov diocese of the late 19th – early 20th century was chosen. This period is not chosen by chance. At that time, church life and issues of doctrine were not sufficiently covered, radio was not yet widely used, and there were simply no other most operational means of transmitting information. Therefore, pastors paid special attention to the quality of the sermon, its structure and content. The analysis of the sermon is intended to show how two heterogeneous analyses can complement each other: thematic and stylistic.

Keywords: Sermon, Tambov clergy, tropes, figures of speech, the subject of the sermon, the subject of speech.

Тематика проповедей тамбовского духовенства кон. XIX — нач. XX в. достаточно разнообразна: темы церковной и отечественной истории, нравоучительные наставления, полемические ответы на уклонение паствы в различные еретические учения, темы церковных праздников и другие. Отдельного внимания заслуживают проповеди тамбовских пастырей, произнесённые на праздники в честь Пресвятой Богородицы, ибо подготовка и произнесение проповеди в Богородичный праздник имеют свои особенности¹.

Здесь следует отметить, что приводимый анализ призван показать, как могут друг друга дополнять два разнородных анализа: тематический и стилистический. Выбор проповеди для аналитического разбора именно священника, а не архипастыря тамбовской кафедры обосновывается тем, что архиереи на Тамбовской кафедре менялись достаточно часто. Как правило, они были воспитанниками монастырей и семинарий других регионов Российской империи. А священники Тамбовской епархии получали образование в Тамбовской духовной семинарии, которая была открыта в 1779 г. В XIX столетии семинария уже имела свои традиции и занимала достойное положение среди духовных школ Российской империи. Получая образование в Тамбовской духовной семинарии, будущий пастырь перенимал опыт и культурные традиции предшествующих поколений, а затем использовал их как фундамент в своём служении. Поэтому анализ проповедей именно священников Тамбовской епархии может дать определённое представление о пастырских традициях, духовном и культурном мировоззрении на тамбовской земле выбранного периода.

Для анализа была выбрана типичная проповедь священника Тамбовской епархии рассматриваемого периода. Священник Александр Жданов произнёс проповедь в день памяти иконы Божией Матери «Всех скорбящих Радость» в храме Тамбовского женского монастыря, которую в дальнейшем напечатали в двадцать третьем номере Тамбовских епархиальных ведомостей за 1891 г.

Основная тема проповеди — предостережение насельниц Вознесенского женского монастыря города Тамбова от греха осуждения, а также пустословия и сквернословия. Проповедник использует для раскрытия заданной темы знакомые сёстрам обители примеры из сказания об иконе Божией Матери «Всех скорбящих радости». Эта икона пребывала в одноименном храме Вознесенской обители. Автор подробно

1 Подробнее см.: Бурега В. В., Симоен (Томачинский) архим. Гомилетика: учебник бакалавра теологии. М., 2018. С. 176–178.

не упоминает исторический аспект явления иконы, но делает акцент на поучительной части сказания об иконе.

Священник Александр в своей проповеди традиционно ссылается на тексты Священного Писания и святоотеческих творений, специально подобранных в связи с избранной темой. Для примера можно привести утверждение автора о том, что Богу неприятны праздные и неприличные слова, которое аргументируется ссылкой на Евангелие от Матфея: «Господу не только неприятны слова неприличия, произносимые в гневе, но всякое наше праздное слово. Всяко слово праздное, еже аще рекут человецы, воздадут о нем слово в день судный (Мф. 12, 36), говорит Господь»². Рассуждая о пагубности греха пустословия, автор приводит в пример слова прп. Исаака Сирина: «Суетный мир хвалит тех, которые много говорят; молчаливых людей он не любит, называет их не находчивыми, не развитыми, скучными. Но руководители нашего спасения — святые отцы — советуют нам говорить только о предметах благочестивых, назидательных и благоразумно сохранять молчание при слушании разговоров о предметах суетных. «Когда ты, — говорит Исаак Сирин, — все дела жительства твоего положишь на одну сторону весов и молчание — на другую, на мериле выйдет, что сие последнее будет превосходить. (В начале 8 слова)»³. Кроме того, священник Александр Жданов ссылается на поучения свт. Григория Богослова, свт. Тихона Задонского, а также на примеры из жития свт. Иоанна Милостивого. Таким образом, можно наблюдать довольно обширную базу для цитирований в рядовой проповеди.

Для анализа использования тропов и фигур речи в проповеди священника Александра Жданова применялась следующая процедура:

- 1) Отбирались тропы и фигуры речи в анализируемом тексте, выделялись они в рамках контекста.
- 2) Определялся вид тропа или фигуры речи.
- 3) Если это метафора, в ней выделялись, согласно положению в теории метафоры зарубежного исследователя А. А. Ричардса, «содержание» и «оболочка». «Содержание» — идея, относительно которой строится метафора. «Оболочка» — это идея, выражающая содержание, то есть то, с чем сравнивается значение метафоры»⁴.

2 Жданов А., *свящ.* Слово в день Скорбящей Божией Матери // Тамбовские епархиальные ведомости. 1891. № 23. (Неофициальная часть). С. 1038.

3 Там же. С. 1039.

4 Ричардс А. А. *Философия риторики* // Теория метафоры: Сборник / вступ. ст. и сост. Н. Д. Арутюновой; общ. ред. Н. Д. Арутюновой, М. А. Журиной. М., 1990. С. 51.

- 4) По аналогии с метафорой в других тропах, по возможности, также определялись «содержание» и «оболочка» тропа.
- 5) Выписывались предметы сопоставления в тропах сравнения, метафоры, олицетворения, гиперболы.
- 6) Давалось описание, к каким именно предметам речи привлекает внимание проповедник при помощи тропов и фигур.
- 7) Делались качественные и количественные обобщения.

Текстовый анализ указанной проповеди, проведенный по данной процедуре, позволяет утверждать, что пастырь, прибегая к применению тропов старался акцентировать внимание паствы на таких предметах речи, как:

- 1) Грех осуждения;
- 2) Благоразумное и неблагоразумное употребление слов;
- 3) Духовная брань;
- 4) Беспомощность человека в одиночку одолевать грех.

Приведём несколько текстовых примеров.

Для концентрации внимания на данных предметах священник Александр Жданов использует в основном три блока тропов: синекдоха, метонимия и метафора с её разновидностями.

Предостерегая паству от греха осуждения, проповедник обращает внимание сначала на антропологический аспект этого греха, то есть говорит о внимательности человека к своим устам: «Да сохранит Господь, боголюбивые сестры, уста ваши от слова осуждения»⁵. Здесь видно употребление слова «уста» в метонимическом смысле. В качестве «содержания» выделяется «слово человека», «речь», а «оболочкой» будет «уста». Метонимическая связь реализуется через причинно-следственные и пространственные отношения (из уст происходит речь).

Священник Александр Жданов говорит далее о распространении греха осуждения: «Пересуды, неправильная передача слухов из одних уст в другие, совершенно, при этом, искажающие истину, лишают иногда человека доброго общественного мнения; лишают расположения и доверия лиц, облечённых властью, а за этим гонимый злым человеческим языком терпит материальные лишения и переносит жгучие нравственные боли»⁶. Рассматривая в данном случае метонимию, следует выделить «содержание» тропа — это «злословие»; «оболочкой» здесь

5 Жданов А., священник. Слово в день Скорбящей Божией Матери. С. 1040.

6 Там же.

будет «злой человеческий язык». Проповедник продолжает уточнение рассматриваемого предмета речи. Священник Александр, говоря о грехе осуждения и его распространении, обращает внимание не только на межличностное общение, но и на доносы, анонимные письма. Проповедник говорит: «А современное нам общество, кроме устного слова, орудием осуждения и хулы на ближних своих избрало и письменность, прикрывая свои взгляды на жизнь и деятельность поносимого или вымышленным именем, или совсем оставляя без подписи свои недостойные нравственного имени произведения»⁷.

В приведенных цитатах проповеди можно заметить некоторую особенность привлечения внимания к предмету речи. В первой цитате автор говорит пастве о грехе осуждения, который зарождается лично в каждом человеке. Далее, во второй приведенной цитате, автор переходит от ответственности лично каждого человека за грех к межличностному общению, которое может стать «благоприятной почвой» для развития греха осуждения. Последней из приведенных фраз священник Александр Жданов предостерегает паству от масштабного распространения греха осуждения.

Наставляя свою паству, священник Александр Жданов говорит о том, как важно человеку обращать внимание на характер и цели употребления слов: «Мы должны бережно и благоразумно обращаться с словом своим»⁸. В этом деле он призывает следовать примеру святых и получать назидание в святоотеческих творениях: «Чаще, боголюбивые сестры, нужно назидаться творениями отцов Церкви, чтобы слово ваше не было бичом для ближних»⁹. В приведенной метафоре следует выделить «содержание» — «обидное слово, приносящее боль» и «оболочку» — «бич».

Также в своей проповеди отец Александр уделяет внимание духовной жизни человека. В частности, он говорит о том, как дар слова проявляет себя во «внутреннем» и «внешнем» человеке: «Словом мы выражаем свою внутреннюю жизнь; им передаём свои мысли, им выражаем свои чувства; в нем, следовательно, проявляется пред Господом восторженная или сетующая душа наша; оно же приводит в благоговейное состояние пред Господом и тело наше»¹⁰. В приведенной цитате можно выделить «содержание и оболочку» оборота «выражаем свою

7 Жданов А., *свщ.* Слово в день Скорбящей Божией Матери. С. 1040.

8 Там же. С. 1038.

9 Там же. С. 1040–1041.

10 Там же. С. 1038–1039.

внутреннюю жизнь». «Содержанием» здесь будут «мысли», а в качестве «оболочки» — «внутренняя жизнь». Далее автор более подробно раскрывает духовную внутреннюю связь человека с грехом осуждения, который может быть совершён не только произнесённым из уст словом, но и словом, произнесённым в мыслях. Священник Александр говорит: «Отправившись обратно в обитель, он (преподобный Савва) ни одного слова не сказал с Иоанном; душа его была полна осуждением его недостойности...»¹¹. Определяя в этой цитате метафору «душа полна», следует выделить в ней «содержание» — «рассудок, помыслы», а также «оболочку» — «душа».

Используя в своей речи метафору, проповедник неоднократно обращает внимание слушающих на беспомощность человека в одиночку побороть грех. В бедственном положении оказывается и человек, на которого клеветают, он претерпевает душевные терзания, так как не все и не всегда могут принимать все со смирением и с любовью к ближним. В этой ситуации оклеветанный человек также нуждается в помощи Божией, совете духовника и снисхождению ближнего. Священник Александр Жданов, обращаясь к пастве, говорит: «Присоедините к этому беззащитное положение страдающего от людской хулы, — она ведёт свою вражду против своей жертвы тайно; от неё трудно защититься и укрыться»¹². В приведенной цитате можно увидеть использование олицетворения, которое изображает «хулу» как злодейку. Здесь в качестве «содержания» — «злые человеческие поступки, хулящие другого», а «оболочка» — «хула», изображённая как самостоятельно действующий субъект. Продолжая говорить о том, как человеку сложно в одиночку победить грех, проповедник обращается к пастве со словами: «После этого нам ли, опутанным сетями греховными, брать на себя смелость произносить суд свой над ближними?»¹³. В данном случае можно говорить об использовании так называемой богословской метафоры. По словам М. В. Сибирёвой, «богословская метафора — это вид метафоры, в которой переосмысленное значение содержит в себе христианский догмат»¹⁴. Также филолог М. В. Сибирёва в своей кандидатской диссертации, посвящённой особенностям жанра и стиля проповедей святителя Филарета (Дроздова), утверждает, что богословскими метафорами можно

11 Жданов А., *свщ.* Слово в день Скорбящей Божией Матери. С. 1042.

12 Там же. С. 1040.

13 Там же. С. 1042.

14 Сибирёва М. В. Проповедь митрополита Филарета (Дроздова) в русской литературе: особенности жанра и стиля: автореф. дис. канд. филолог наук. Тамбов, 2008. С. 22.

считать наименования Бога, наименование ангелов, а также наименования святых угодников Божиих: «Ангелы невидимы и непостижимы визуально, непознаваемые по своей природе, именуется различно: «служебные силы», «небесные силы», «звезды неприметные при солнце», «свет сотворенный, малый», «чистые и благодетельные», «споспешники нашего спасения»¹⁵.

В приведенной выше цитате из проповеди священника Александра Жданова, в метафоре «опутанные сетями греховными» выделим «содержание» — «многообразие носимых нами и сложно отделимых от нас грехов» и «оболочку» — «сети греховные, опутывающие человека».

Далее рассмотрим использование фигур речи в проповеди священника Александра Жданова. Применяя эти средства художественной выразительности, проповедник в основном старается обратить внимание паствы на следующие предметы:

- 1) Разумное и неразумное употребление дара слова;
- 2) Доброе и злое слово;
- 3) Грех осуждения;
- 4) Важность святоотеческого мнения в руководстве духовной жизни верующего человека;
- 5) Внутренняя и внешняя жизнь человека, которая проявляется в словах человека.

Проповедник в своей речи наиболее часто использовал следующие фигуры: цитата, затем эналлага и определение. Здесь следует заметить, что цитирование иерея Александра Жданова имеет некоторую особенность, которая заключается в том, что пастырь брал цитаты не только из Священного Писания, но и активно цитировал святых отцов. Отец Александр говорил: «Когда ты, говорит Исаак Сирийский, все дела жительства твоего положишь на одну сторону весов и молчание — на другую, на мериле выйдет, что сие последнее будет превосходить (В начале 8 слова)»¹⁶. И далее: «Как вода, говорит он (свт. Григорий Богослов), заключённая со всех сторон, устремляется вверх, а предоставляемая самой себе разливается во все стороны и устремляется в места низменные...»¹⁷. В этих примерах автор проповеди обращает внимание паствы на разумное и неразумное употребление дара слова. Такое применение цитат, как представляется, свидетельствует о стремлении автора

15 Сибирёва М. В. Проповедь митрополита Филарета (Дроздова) в русской литературе. С. 22.

16 Жданов А., свящ. Слово в день Скорбящей Божией Матери. С. 1039.

17 Там же.

подчеркнуть важность в духовной жизни человека не только Священного Писания, но и святоотеческих творений.

Применяя в своей речи эналлагу, священник Александр обращает внимание насельниц Вознесенского женского монастыря города Тамбова на благоразумное употребление дара слова. Пастырь говорит: «Неоцененное наше сокровище — икона Богоматери “Всех скорбящих Радость”, служит, следовательно, для нас, боголюбивые сестры, постоянным напоминанием той важной нашей нравственной обязанности, что мы должны бережно и благоразумно обращаться с словом своим»¹⁸. Далее священник предупреждает о пагубности греха осуждения: «А сколько вреда, сколько горя своими неосновательными суждениями мы приносим ближним своим!»¹⁹.

Для концентрации внимания на важности слова в духовной жизни человека священник Александр Жданов использует в своей речи фигуру определения: «Слово — необходимое условие молитвенной беседы нашей с Богом»²⁰. И далее пастырь наставляет: «Но руководители нашего спасения, — святые отцы, — советуют нам говорить только о предметах благочестивых, назидательных и благоразумно сохранять молчание при слушании разговоров о предметах суетных»²¹.

В заключении необходимо отметить характерную особенность анализируемой проповеди: священник не использовал историческое событие праздника в качестве основной темы проповеди и, несмотря на сложности с подготовкой проповеди в дни Богородичных праздников, пастырем была выбрана оригинальная тематика. Можно предположить, что в основном тематическое содержание проповеди явилось отражением пастырской заботы священника о духовно-нравственном состоянии верующих.

Сопоставление данных об использовании тропов и фигур речи в проповеди свящ. Александра Жданова с результатами содержательного анализа этого же текста высветило следующую особенность: была выявлена определённая закономерность: «содержание» тропов, а также основные предметы, на которых акцентировал внимание проповедник, применяя тропы и фигуры речи, раскрывают и уточняют выбранную тематику. Такое явление позволяет пастырю наиболее полно и комплексно раскрыть для слушающих его тематическое содержание

18 Жданов А., свящ. Слово в день Скорбящей Божией Матери. С. 1038.

19 Там же. С. 1040.

20 Там же. С. 1039.

21 Там же.

проповеди. В заключение стоит отметить, что в рассмотренной проповеди была отработана процедура анализа, метод, который может быть применён на более обширном материале. Предложенный метод позволяет лучше анализировать текст: стилистический анализ становится более функциональным, тематический анализ становится более обоснованным.

Литература

- Бурега В. В., Симеон (Томачинский) архим.* Гомилетика: учебник бакалавра теологии. М.: Общецерковная аспирантура и докторантура им. свв. равноап. Кирилла и Мефодия; Познание, 2018.
- Жданов А., свящ.* Слово в день Скорбящей Божией Матери // Тамбовские епархиальные ведомости. 1891. № 25. (Неофициальная часть). С. 1037–1042.
- Ричардс А. А.* Философия риторики / пер. с англ. Р. И. Розиной // Теория метафоры: Сборник / вступ. ст. и сост. Н. Д. Арутюновой; общ. ред. Н. Д. Арутюновой, М. А. Журиной. М.: Прогресс, 1990. С. 44–67.
- Сибирёва М. В.* Проповедь митрополита Филарета (Дроздова) в русской литературе: особенности жанра и стиля: автореф. дис. канд. филол. наук. Тамбов, 2008.